

Bezdrátový detektor pohybu JA-60P

Detektor JA-60P je určen k detekci pohybu člověka v hlídaném prostoru. Vysokou odolnost proti falešným poplachům a účinnou teplotní kompenzací zajišťuje digitální zpracování signálů. Použitý způsob bezdrátové komunikace garantuje kvalitní přenos signálů.

Testování snímače usnadňuje automatický testovací režim. Nežádoucí manipulace s výrobkem nebo snaha o jeho odstranění vede k vyslání sabotážního signálu. Detektor provádí pravidelně autotest a hlásí svůj stav kontrolním přenosem do systému.

Technické parametry

detekční metoda	duální PIR s digitálním zpracováním
napájecí napětí	3 V - 2 x alkalická baterie 1,5V typ AAA
průměrná doba životnosti baterií	cca 1 rok
doporučená výška pro instalaci	2 až 2,5m nad úrovní podlahy
pokrytí prostoru	12m / 120° (se základní čočkou)
detekuje pohyby s rychlostí	0,1 m/s až 4 m/s
doba stabilizace po zapnutí	60 sec.
pracovní kmitočet	433,92 MHz
dosah komunikace	max. 100 m na přímou viditelnost
stupeň zabezpečení 2	dle ČSN EN 50131-1
třída prostředí II	vnitřní všeobecné -10 až +40 °C
podmínky provozování	CTÚ GL 30/R/2000

CE 0700

Jablotron s.r.o. tímto prohlašuje, že tento detektor JA-60P je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES (NV č. 426/2000Sb.).

Originál prohlášení o shodě je na www.jablotron.cz v sekci poradenství.

Obsah dodávky: detektor, plastový držák, 2x hmoždinka, 2x vrut, 2x baterie typ AAA

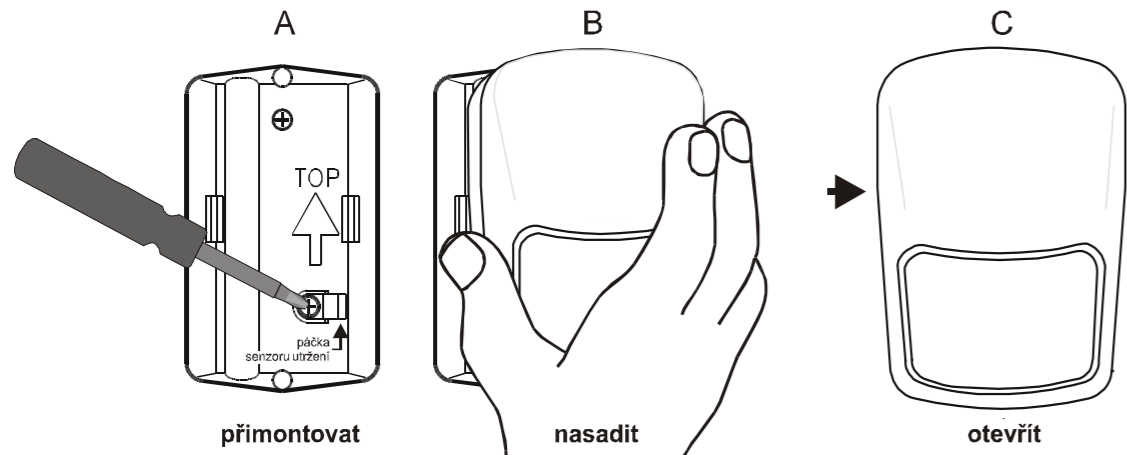
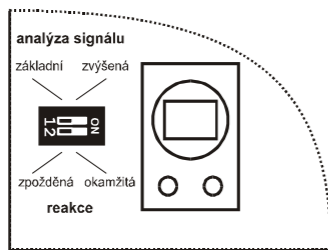
Montáž

Detektor se montuje na stěnu nebo do rohu místnosti pomocí přiloženého držáku. Doporučená montážní výška je 2 až 2,5m nad podlahou. Snímač nemontujte v blízkosti rozměrných kovových předmětů, topidel či jiných zařízení, která mění často teplotu, nebo blízko přístrojů které generují elektromagnetické rušení (vysílače, regulátory atd.), ani do míst s intenzivním prouděním vzduchu. Postup montáže je následující:

- příšroubujte držák, šipka uvnitř ukazuje nahoru. Držák montujte dvěma vruty. Jeden vrut doporučujeme montovat otvorem, páčka snímače utržení (zajistí okamžitou reakci systému v případě utržení držáku). Vruty musí pevně držet, ale jejich dotažení nesmí držák zdeformovat.
- celý detektor (včetně krytu) nasadíte na držák tak, aby zapadly obě západky. Zkontrolujte že drží.
- otevřete vrchní kryt detektoru (uvolní se stiskem z boků ve 2/3 výšky)

Popis nastavovacích přepínačů:

- možnost zvýšení odolnosti detektoru rušivým signálům
poloha 1 - základní stupeň analýzy, dobrá odolnost proti falešným poplachům a rychlá reakce na zaznamenaný pohyb
poloha ON - zařazena náročnější analýza signálu, zvyšuje se odolnost rušivým signálům a zpomaluje se rychlost reakce na zaznamenaný pohyb, vhodné do míst s teplotními změnami či elektromagnetickým rušením
- nastavení typu reakce systému na zaznamenaný pohyb
poloha 2 - systém poskytne odchodové a příchodové zpoždění
poloha ON - signál detektoru vyvolá okamžitou reakci



Pod Skalkou 33
466 01 Jablonec nad Nisou
tel.: 483-559 999
fax: 483-559 993
prodej@jablotron.cz
www.jablotron.cz

Bezdrôtový detektor pohybu JA-60P

Detektor JA-60P je určený na detekciu pohybu človeka v sledovanom priestore. Vysokú odolnosť proti falošným poplachom a účinnú teplotnú kompenzáciu zabezpečuje digitálne spracovanie signálu. Použitý spôsob bezdrôtovej komunikácie zaručuje kvalitný prenos signálov.

Automatický testovací režim uľahčuje testovanie detektora. Nežiaduca manipulácia s detektorom alebo snaha o jeho odstránenie vedie k vyslaniu sabotážneho signálu. Detektor pravidelne vykonáva autotest a svoj stav hlási kontrolným prenosom do systému.

Technické parametre

CE 0700

Detekčná metóda	duálny PIR s digitálnym spracovaním
Napájecie napätie	3 V - 2 x alkalická batéria 1,5V typ AAA
Priemerná životnosť batérií	cca 1 rok
Doporučená výška inštalácie	2 až 2,5m nad úroveň podlahy
Pokrytie priestoru	12m / 120° (so základnou šošovkou)
Detekuje pohyby s rýchlosťou	0,1 m/s až 4 m/s
Doba stabilizácie po zapnutí	60 sek.
Pracovná frekvencia	433,92 MHz
Dosah komunikácie	max. 100 m na priamu viditeľnosť
Stupeň zabezpečenia 2	podľa STN EN 50131-1
Prostredie	vnútorné všeobecné (-10 až +40 °C)
V SR je možné zariadenie prevádzkovať na základe všeobecného povolenia TÚSR VPR - 5/2001.	

Jablotron týmto vyhlasuje, že tento detektor JA-60P vyhovuje technickým požiadavkám a ďalším ustanoveniam smernice 1999/5/ES (NV č. 443/2001 Z.z.), ktoré sa na tento výrobok vzťahujú.

Originál vyhlásenia o zhode nájdete na stránkach www.jablotron.sk.

Obsah dodávky: detektor, plastový držák, 2x hmoždinka, 2x vrut, 2x batéria typ AAA.

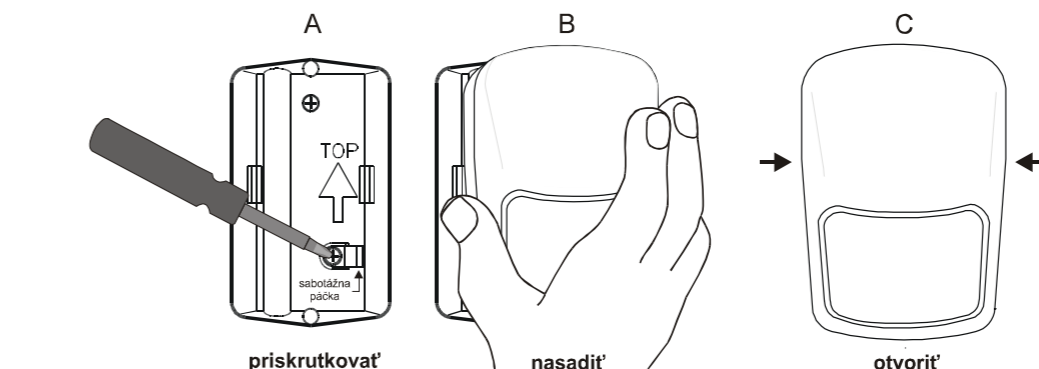
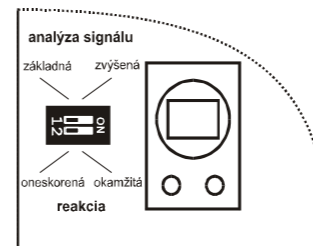
Inštalácia

Detektor sa montuje na stenu alebo do rohu miestnosti pomocou priloženého držáka. Doporučená výška inštalácie je 2 až 2,5m nad podlahou. Snímač nemontujte v blízkosti rozmerných kovových predmetov, vykurovacích telies, či iných zariadení, ktoré často menia teplotu, alebo blízko prístrojov, ktoré generujú elektromagnetické rušenie (vysílače, regulátory atd.), ani do miest s intenzívnym prúdením vzduchu. Postup inštalácie je nasledujúci:

- priskrutkujte držák, šipka vo vnútri ukazuje smerom hore. Držiak upevnite dvoma vrutmi. Jeden vrut doporučujeme montovať otvorom, sabotážna páčka (obr. A sabotážna páčka), (zabezpečí okamžitú reakciu systému v prípade odtrhnutia držáka). Vruty musia držať pevne, ich dotiahnutím sa nesmie držák zdeformovať.
- celý snímač (vrátane krytu) nasadíte na držák tak, aby zapadli obe západky. Skontrolujte, či drží.
- otvorte vrchný kryt snímača (uvolní sa stlačením zo strán v 2/3 výšky)

Popis nastavovacích prepínačov:

- možnosť zvýšenia odolnosti detektora proti rušivým signálom
poloha 1 - základný stupeň analýzy, dobrá odolnosť proti falošným poplachom a rýchla reakcia na zaznamenaný pohyb
poloha ON - zaradená náročnejšia analýza signálu, zvyšuje sa odolnosť proti rušivým signálom a spomaluje sa rýchlosť reakcie na zaznamenaný pohyb, vhodné do miest s teplotnými zmenami alebo elektromagnetickým rušením
- nastavenie typu reakcie systému na zaznamenaný pohyb
poloha 2 - systém poskytne odchodové a príchodové oneskorenie
poloha ON - signál detektora vyvolá okamžitú reakciu



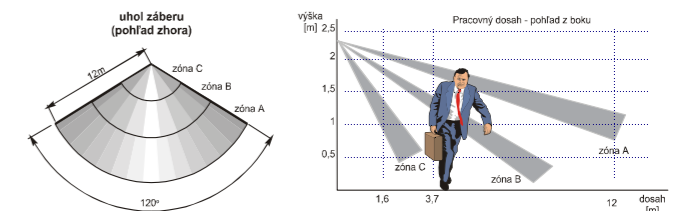
Zapnutie detektora a jeho priradenie do systému

Pred vložení baterií do detektora si najskôr podrobne preštudujte inštalčný manuál prijímačnej jednotky (ústredne). Zásadne používajte značkové alkalické batérie typ AAA. Správna poloha batérií je vyznačená v držáku. Po vložení batérií vyšle detektor signál, ktorým sa prihlási do pripraveného prijímača a potom sa rozsvieti signálka detektora (prebieha autotest a nastavenie snímača). Ak prebehne test úspešne, signálka za cca 60 sek. zhasne.

Skúška pokrytia priestoru

Po uzatvorení krytu detektora počkajte až zhasne signálka. V tomto okamžiku sa na dobu 5 minút automaticky zapne testovací režim, pri ktorom je každý zaznamenaný pohyb signalizovaný zasvietením signálky. Skontrolujte, či je priestor pokrytý v súlade s uvedenou záberovou charakteristikou. Záberovú charakteristiku je možné zmeniť alternatívnou šošovkou (dlhá chodba, zóna pre domáce zvieratá apod.). Alternatívne šošovky dodáva výrobca samostatne.

Po 5 minútach od uzatvorenia krytu sa testovací režim ukončí a detektor prejde do normálneho prevádzkového stavu. Pokiaľ potrebujete testovací režim predĺžiť, otvorte kryt detektora (získate ďalších 5 minút).



Normálna prevádzka detektora

Snímač v prevádzkovom režime šetrí energiu batérií, nesignalizuje pohyb blikaním, a navyše sa vždy po zaznamenanom pohybe **na 5 minút zablokuje**. Tým je zaistené, že v dobe prítomnosti obsluhy a častom pohybe osôb je informácia vysielaná iba 1x za 5 minút. Po upustení objektu je detektor pripravený na reakciu 5 minút po poslednom zaznamenanom pohybe. Tento režim výrazne predlžuje životnosť batérií. Signál o prípadnej sabotáži sa vždy vysielá okamžite.

Skrátenie času zablokovania detektora po odvysielaní informácie na 1 min. je možné vykonať tak, že pri vkladaní batérií do snímača držite stlačený spínač krytu. Tento režim je vhodný tam, kde sa preferuje častejší prenos informácií o pohybe osôb. Životnosť batérií sa však skrátí (závisí na množstve detekovaných pohybov pred snímačom).

Kontrola stavu batérií a ich výmena

Detektor kontroluje stav batérií a pokiaľ sa priblíži ich vybitie, informuje systém o potrebe výmeny. Snímač funguje ďalej a navyše je každý zaznamenaný pohyb indikovaný bliknutím signálky. Taktó je možné rozoznať požiadavku na nové batérie. K výmene batérií by malo dôjsť čo najskôr (do 1 týždňa).

Pred výmenou batérií musí byť prijímač signálu (ústredňa) uvedený do stavu, v ktorom je prípustné otvorenie detektorov. Po vložení nových batérií (používajte výhradne alkalické batérie typ AAA) najskôr svieti červená signálka cca 60 sekúnd. Potom je počas doby 5 min. signalizovaný každý pohyb pred detektorom a ak je všetko v poriadku, prejde detektor do normálneho prevádzkového stavu. Pokiaľ do snímača vložíte omylom vybité batérie, nezačne pracovať.

Poznámka: Aj keď výrobok neobsahuje žiadne škodlivé materiály, nevyhadzujte ho do odpadkov, ale odovzdajte predajcovi alebo výrobcovi. Použité batérie taktiež nezahadzujte do odpadkov, ale odovzdajte ich na zbernom mieste.



JABLOTRON Slovakia s.r.o.
Sasinkova 14
010 01 Žilina
tel.: 041-5640 264
www.jablotron.sk

Беспроводный инфракрасный извещатель JA-60P

JA-60P – это пассивный инфракрасный извещатель, позволяет обнаружить несанкционированное вторжение человека на охраняемую территорию. Цифровая обработка данных позволяет предотвратить ложные тревоги. JA-60P использует сложный протокол радио связи с высоким уровнем сохранения данных. Извещатель регулярно проводит автоматическое тестирование и сообщает о своем состоянии системе для полного контроля. Если попытаться открыть извещатель, то встроенный термперный контакт активирует тревогу. Режим автоматического тестирования делает тестирование более простым.

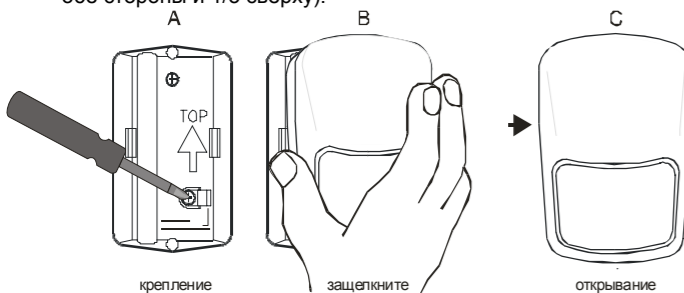
Технические характеристики

Метод обнаружения	Двойной PIR элемент с цифровой обработкой
Питание	3В - 2xAAA батарея 1,5В
Продолжительность работы батареи	Около 1 года
Высота установки	От 2 до 2,5 метров
Зона обнаружения	12м/120° (со стандартной линзой)
Скорость обнаружения	От 0,1 м/с до 4 м/с
Время готовности	60 секунд
Рабочее расстояние	Макс. 100м (на открытом пространстве)
Рабочая частота	433,92 МГц
Соответствует	EN 50131-1 класс 2
Установка	Внутренняя установка, -10 до +40°C

Установка

Используя предусмотренный кронштейн, JA-60P может быть установлен на стене или в углу комнаты. Рекомендуемая высота установки от 2 до 2,5 метров над уровнем пола. Извещатель покрывает территорию длиной до 12 метров и радиусом до 120°. Не устанавливайте извещатель вблизи горячих или холодных потоков воздуха, или возле каких-либо других объектов, которые часто меняют температуру. JA-60P нельзя устанавливать возле предметов, которые производят сильный электромагнитный сигнал. (транзисторы, электрические регуляторы и т.д.). Избегайте установок в местах с сильной циркуляцией воздуха.

- Прикрепите кронштейн двумя предусмотренными шурупами, убедившись в том, что стрелочка, находящаяся в середине кронштейна показывает вверх. Мы рекомендуем вкрутить сначала один шуруп на уровне контакта терпер, после чего можно будет пометить место и вкрутить второй шуруп. Хорошо зафиксируйте шурупы, чтобы кронштейн не вертелся.
- Прикрепите к кронштейну собранный извещатель (включая крышку). Обе части должны издать щелчок. Проверьте надлежащее крепление извещателя.
- Чтобы открыть крышку извещателя (нажмите пальцами по обе стороны и 1/3 сверху).



Выберите реакцию (мгновенную или с задержкой) системы на сигнал активации извещателем, используя переключатель #2.

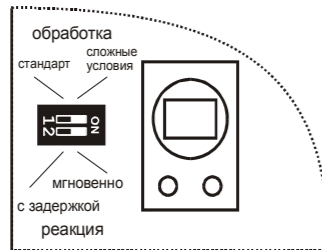
DIP переключатели в извещателе

#1 скорость анализа цифрового сигнала

OFF – стандартная скорость анализа, быстрая реакция и хорошая защищенность.

ON – скорость анализа выше, но реакция медленнее. Эта установка хорошо подходит к проблемным местам с изменениями температуры или с электромагнитными помехами.

#2 реакция системы на сигнал извещателя



OFF – система будет обеспечивать задержку на входе и выходе.

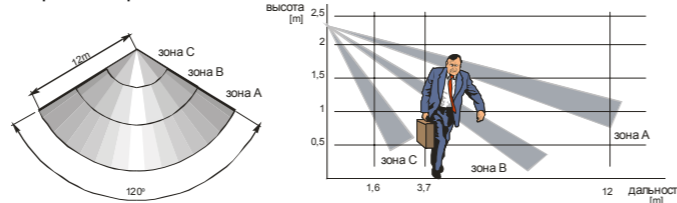
ON – она даст мгновенную реакцию

Регистрация извещателя в системе

Прочитайте инструкцию по установке контрольной панели для того, чтобы узнать, как войти в режим программирования и зарегистрировать извещатель. Вставьте в извещатель две предусмотренные батарейки (полярность обозначена в извещателе), и оставьте его открытым. Извещатель создаст сигнал регистрации сразу после установки батареек. Светодиод в извещателе будет гореть на протяжении 60 секунд, указывая вам, что извещатель находится в режиме регистрации.

Тестирование извещателя

Наденьте крышку извещателя и подождите, пока погаснет светодиод. С этого момента извещатель будет находиться на протяжении 5 минут в режиме тестирования, и каждое движение будет подтверждено светодиодом извещателя; Убедитесь в том, что извещатель покрывает выбранную вами охраняемую территорию (см. график). Если вы хотите, чтобы извещатель давал сработку, например, в длинном коридоре или исключение перемещения домашних животных, то вы можете получить дополнительные линзы для извещателя от вашего дистрибьютора.



Через 5 минут после закрытия крышки извещателя, извещатель войдет в нормальный режим и погаснет его светодиод (режим сохранения энергии батареек). Если вам необходимо перезапустить режим тестирования на дополнительные 5 минут, то откройте и снова закройте крышку извещателя.

Режим нормального функционирования извещателя

Извещатель движения в нормальном рабочем режиме хранит энергию батареек. Он не использует светодиод при включении. Он также не будет срабатывать в течении 5 минут после последнего обнаружения движения. Это означает, что когда пользователи находятся на защищенной территории и двигаются непосредственно перед извещателем, то он будет передавать информацию о движении контрольной панели только раз каждые 5 минут. Но когда пользователи оставят территорию, извещатель будет готов к мгновенному обнаружению вторжения через 5 минут после последнего обнаружения движения.

Для того, чтобы изменить период времени от 5 минут до 1 минуты, необходимо нажать и поддержать некоторое время переключатель контакта НСД извещателя во время установки в извещатель батареек. Этот режим подходит в том случае, если вы предпочитаете частую передачу сигнала. Однако, в этом случае продолжительность действия батареек заметно уменьшится. Это зависит от частоты передачи сигнала извещателем.

Проверка и замена батарей

Извещатель автоматически проверяет состояние батарей. При необходимости замены батареи, извещатель сообщит системе о необходимости замены батарей. В этом режиме извещатель работает нормально, но каждая активация отображается миганием светодиода. Поэтому всегда можно знать о необходимости замены батареи.

Перед заменой батарей, приемник (центральный) должен быть поставлен в режим, который позволяет открытие извещателя (режим Пользователя или Программирования).

Для замены используйте только высококачественные алкаиноновые батареи размера AAA. После установки новых батарей светодиод извещателя будет гореть на протяжении 60 секунд (тестирование). Наденьте крышку извещателя и подождите, пока потухнет светодиод. С этого момента извещатель будет находиться на протяжении 5 минут в режиме тестирования, и каждое движение будет подтверждено светодиодом извещателя. Спустя пять минут после закрытия корпуса, извещатель автоматически войдет в нормальный режим и его светодиод будет выключен (функция сохранения энергии батареек).

JA-60P Wireless P.I.R. Motion DETECTOR

The JA-60P is an intruder detector designed to detect human body movement in a protected area. Digital processing insures a high immunity to false alarms and outstanding stability. The JA-60P uses a sophisticated radio communication protocol with a high level of data safety. The detector makes regular auto testing and reports its conditions regularly to the system for full supervision.

Built in tamper sensors trigger an alarm if there is any attempt to tamper with the detector. An automatic testing mode makes testing an ease.

Specifications

detection method	dual PIR sensor with digital processing
power	3 V - 2 x AAA battery 1.5V
battery life time	about 1 year
installation height	from 2 to 2.5 meters
coverage	12m / 120° (with basic lens)
detection speed	from 0,1 m/s to 4 m/s
start up time	60 seconds
working range	max. 100 m (open area)
working frequency	433,92 MHz
complies with	EN 50131-1 grade 2
environmental class	II indoor general, -10 to +40°C
can be operated according to	ERC REC 70-03



Hereby, Jablotron Ltd., declares that this JA-60P is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Original of the conformity assessment can be found at the web page www.jablotron.cz, section Technical support.

Installation

Using the provided bracket, the JA-60P detector can be installed on the wall or in a corner. The recommended installation height is from 2 to 2.5 meters above the floor. The detector covers a distance of up to 12 meters and it has a detection angle of 120°. Do not place the detector close to any heating/cooling vents or near any other object that often changes temperature. The JA-60P should not be placed near any item that generates a strong electromagnetic signal (transmitters, electronic regulators etc.). Avoid locations that have intense air circulation.

- Attach the bracket with the two provided screws, being sure that the arrow inside the bracket is pointing up. We recommend to install one screw in the pre-cut hole on the lever of the tampering sensor. The second hole can be easily punched out from the preformed holes. Tighten the screws firmly, being sure that the bracket is not crooked.
- Click on the complete detector (including cover). Both tabs must click. Check that the detector is fixed firmly.
- Open the cover of the detector (press in on both sides of the front cover 1/3 from the top)

Select Instant or Delayed reaction of the system to the detector's triggering by using DIP switch #2

DIP switches in the detectors

#1 rate of digital signal analysis

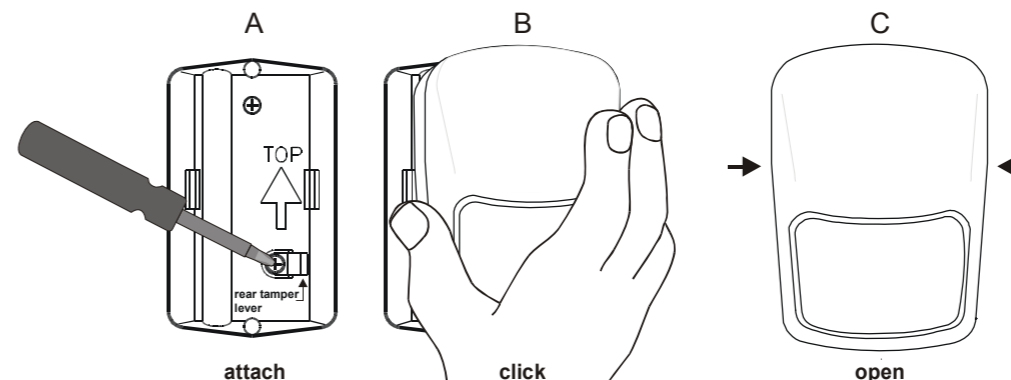
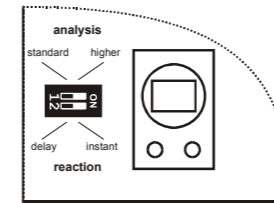
OFF – standard rate of analysis, fast reaction and good immunity

ON – higher rate of immunity, slower reaction. This setting is suitable for problematic locations with temperature changes or electromagnetic interference.

#2 reaction of the system to the detector's triggering:

OFF – system will provide an exit and entrance delay

ON – it will trigger an instant reaction.



JA-60P WIRELESS P.I.R. MOTION DETEC

Enrollment of the detector to the system

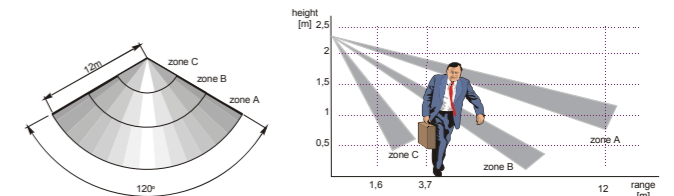
Study the installation manual of the receiver unit (control panel) to learn how to enter the enrolling mode to enroll the detector. Install the two provided AAA batteries into the detector (polarity is marked in the detector) and leave it uncovered. The detector will generate an enrollment signal after the batteries are installed. The LED in the detector will remain on for about 60 seconds, indicating that it is in its warm up mode.

Detector testing

Attach the detector's cover and wait until the LED goes out. From this moment the detector will be in a testing mode for 5 minutes and each detected movement will be indicated by detector's LED.

Confirm that the detector covers the protected area as you expected (see diagram). If you need another coverage pattern (long corridor, pet zone), you can get an optional detector lens from your distributor.

Five minutes after the cover was closed, the detector will automatically enter the normal mode and its LED indicator will be switched off (battery energy saving). Open and close the detector's cover to reset the testing mode for an additional 5 minutes if needed.



Normal operating mode of the detector

The motion detector in normal operating mode conserves battery energy. It will not indicate triggering with its LED. It will also block the movement sensor for a period of 5 minutes after a movement is detected. This means that when users are in the protected area and they move frequently in front of the detector, it will transmit information about the movement only once every 5 minutes. But when the users leave the area, the detector will be ready for instant detection 5 minutes after the last triggering. This system significantly prolongs the life time of the batteries.

To change the period, for which the sensor is blocked after triggering from 5 min. to 1 min., press and hold the detector's tamper switch when you install the batteries into it. This mode is suitable when you prefer more frequent transmission of the signal. However, the lifetime of the batteries is usually shorter, depending on how frequently the detector is triggered.

Note: the detector is ready to send signal about tampering anytime

Battery testing and replacement

The detector automatically checks the condition of its batteries. If it is necessary to replace the batteries, the detector will inform the system about the need of new batteries. In this mode the detector works as normal, but each triggering is indicated with a flash of its LED. This way is possible to recognize, that the replacement of the batteries is requested. If a low battery is indicated, it should be replaced as soon as possible (in a week).

Before replacing the batteries, the receiver (control panel) must be put into the mode, which allows opening of the detectors (User mode or Programming mode).

Use only high quality alkaline AAA batteries for replacement. After installation of the new batteries the LED will light for about 60 seconds (self testing).

Attach the detector's cover and wait until the LED goes out. From this moment the detector will be in the testing mode and each detected movement will be indicated by detector's LED. Five minutes after the cover was closed, the detector will enter the normal mode and its LED indicator will be switched off (battery energy saving function).

Note: Dispose of batteries safely depending on the type of the batteries and local regulation. Although this product does not contain any harmful materials we suggest you to return the product to the dealer or directly to the producer after usage.



RILEVATORE DI MOVIMENTO SENZA FILO P.I.R. JA-60P

Il JA-60P è un rilevatore di intrusione progettato per rilevare il movimento del corpo umano in un'area protetta. L'elaborazione digitale assicura un alto grado di immunità a falsi allarmi e un'eccellente stabilità. Il JA-60P utilizza un protocollo sofisticato di comunicazione radio con un alto livello di protezione dei dati. Il rilevatore effettua autocontrolli regolari e riferisce regolarmente le proprie condizioni al sistema per una completa supervisione.

I sensori di manomissione incorporati fanno scattare un allarme se si verifica un tentativo di manomettere il rilevatore. La modalità automatica di controllo renderà più semplice la verifica.

Specifiche

Metodo di rilevazione	doppio PIR con elaborazione digitale
alimentazione	3 V - 2 x AAA batteria 1.5V
durata della batteria	circa 1 anno
altezza installazione	da 2 a 2,5 metri
zona di copertura	12m / 120° (con lenti base)
velocità di rilevazione	da 0,1 m/s a 4 m/s
tempo di avvio	60 secondi
raggio d'azione	max. 100 m (spazio aperto)
conforme a	EN 50131-1 classe
ambiente di utilizzo	in interni, da -10 a +40°C

Il rilevatore è idoneo per operare in EU in conformità alle normative ERC REC 70-03

Con la presente Jablotron dichiara che questo JA-60P è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Il certificato di conformità in originale è visionabile nel sito: www.jablotron.cz sezione Technical support



Installazione

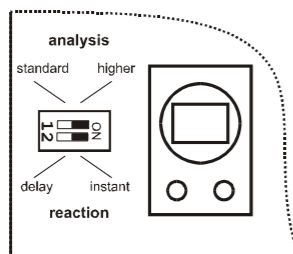
Utilizzando l'apposita staffa il rilevatore JA-60P può essere installato a parete o in un angolo. L'altezza di installazione raccomandata varia da 2 a 2,5 metri al di sopra del pavimento. Il rilevatore copre una distanza che raggiunge i 12 metri e offre un angolo di rilevazione di 120°. Non sistemate il rilevatore vicino a fori di ventilazione o di riscaldamento o vicino ad altri oggetti che cambino temperatura di frequente. Il JA-60P non deve essere collocato vicino ad elementi che generino un forte segnale elettromagnetico (trasmettitori, regolatori elettronici ecc.). Evitate di collocarlo in punti con forte circolazione di aria.

- Fissate il sostegno con le due viti incluse assicurandovi che la freccia all'interno della staffa punti verso l'alto. Consigliamo di inserire una vite nel foro della leva del sensore di manomissione. Il secondo foro può essere facilmente creato premendo sul punto preformato. Stringete bene le viti assicurandovi che la staffa non sia storta.
- Agganciate il rilevatore (incluso il coperchio). Entrambe le linguette dovrebbero scattare. Controllate che il rilevatore sia ben fissato.
- Aprire il coperchio del rilevatore (premete da entrambi i lati del coperchio frontale, a 1/3 dalla parte superiore)

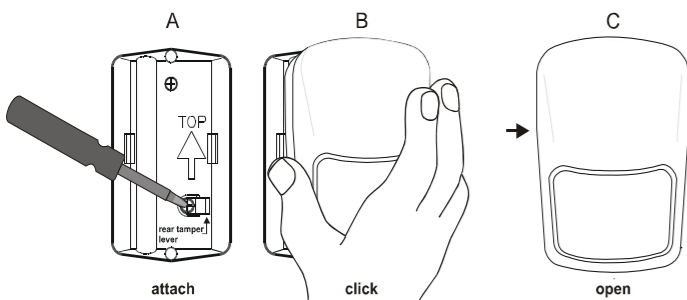
Selezionate la reazione istantanea o ritardata del sistema utilizzando l'interruttore DIP #2

Interruttori DIP nei rilevatori

- tasso di analisi del segnale digitale
OFF – tasso standard di analisi, reazione veloce e buona immunità
ON – alto tasso di immunità, reazione più lenta. Questa programmazione è adatta per le collocazioni problematiche con cambiamenti di temperatura o interferenze elettromagnetiche.



- reazione del sistema alla sollecitazione del rilevatore:
OFF – il sistema provvederà ad un ritardo in uscita e in entrata
ON – solleciterà una reazione istantanea



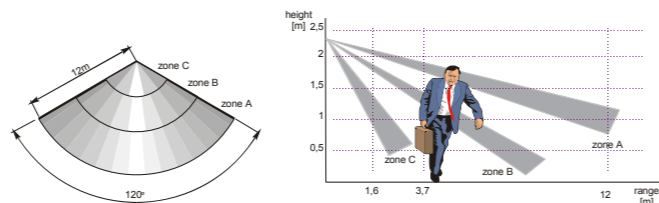
Memorizzazione del rilevatore nel sistema

Studiate il manuale di installazione dell'unità del ricevitore (centrale) per sapere come inserire la modalità di memorizzazione per memorizzare il rilevatore. Installate le due batterie AAA incluse nel rilevatore (la polarità è indicata nel rilevatore) e non copritelo. Il rilevatore emetterà un segnale di registrazione dopo l'installazione delle batterie. Il LED sul rilevatore rimarrà acceso per circa 60 secondi, indicando che è nella modalità di riscaldamento.

Controllo del rilevatore

Inserite il coperchio del rilevatore e attendete che il LED si spenga. Da questo momento il rilevatore sarà nella modalità di controllo per 5 minuti e ogni movimento rilevato sarà indicato dal LED del rilevatore.

Controllate che il rilevatore copra l'area che desiderate proteggere (vedi diagramma). Se preferite di un altro schema di copertura (corridoio lungo, area animali domestici), potete richiedere una lente opzionale del rilevatore al vostro distributore. Cinque minuti dopo la chiusura del coperchio il rilevatore automaticamente entrerà nella modalità normale e l'indicatore LED si spegnerà (per risparmiare l'energia della batteria). Aprite e chiudete il coperchio del rilevatore per il reset della modalità di controllo per altri 5 minuti se necessario.



Modalità operativa normale del rilevatore

Il rilevatore di movimento nella modalità operativa normale tende a conservare l'energia della batteria. Non indicherà la sollecitazione con il suo LED. Bloccherà anche il sensore di movimento per un periodo di 5 minuti dopo la rilevazione di un movimento. Ciò significa che quando gli utenti si trovano nell'area protetta e si muovono frequentemente di fronte al rilevatore, questo trasmetterà le informazioni relative ai movimenti solo una volta ogni 5 minuti. Ma quando gli utenti si allontanano dalla zona il rilevatore sarà pronto ad un rilevamento istantaneo 5 minuti dopo l'ultima sollecitazione. Questo sistema prolunga significativamente la durata delle batterie.

Per cambiare il periodo in cui il sensore è bloccato da 5 min. a 1 min., premete e tenete premuto l'interruttore di manomissione del rilevatore quando installate la batteria. Questa modalità è da preferire se desiderate una trasmissione più frequente del segnale. Comunque la durata della batteria è sicuramente inferiore, secondo la frequenza delle sollecitazioni dei rilevatori.

Nota: il rilevatore è pronto ad inviare il segnale di manomissione in qualsiasi momento

Controllo e sostituzione della batteria

Il rilevatore controlla automaticamente le condizioni delle sue batterie. Se è necessario sostituire le batterie il rilevatore informerà il sistema della necessità di nuove batterie. In questa modalità il rilevatore lavora normalmente, ma ogni sollecitazione è indicata con un flash del suo LED. Così è possibile riconoscere che è richiesta la sostituzione della batteria. Prima di sostituire le batterie il ricevitore (centrale) deve essere messo in una modalità che permetta l'apertura dei rilevatori (**modalità utente** o modalità di programmazione).

Utilizzate solo batterie alcaline AAA di alta qualità. Dopo l'installazione delle nuove batterie il LED lampeggerà per circa 60 secondi (autocontrollo). Sistemate il coperchio del rilevatore e aspettate finché il LED si spegnerà. Da questo momento il rilevatore sarà nella modalità di controllo e ogni movimento rilevato sarà indicato dal LED del rilevatore. Cinque minuti dopo aver chiuso il coperchio il rilevatore entrerà nella modalità normale e il suo indicatore LED si spegnerà (funzione risparmio di energia delle batterie)

Nota: La corretta disposizione delle batterie dipende dal tipo della batteria e dalle regolazioni legislative del paese. Nonostante questo prodotto non contiene materiale nocivo, suggeriamo di rendere il prodotto dopo l'utilizzo al rivenditore o direttamente al produttore.



JA-60P Bezprzewodowy czujnik ruchu P.I.R.

JA-60P stanowi czujnik włamaniowy zaprojektowany do wykrywania ruchu człowieka w strefie chronionej. Przetwarzanie cyfrowe sygnału zapewnia wysoką stabilność pracy i odporność na zakłócenia. Czujnik JA-60P wykorzystuje zaawansowane protokoły transmisji radiowej dla wysokiego bezpieczeństwa przesyłanych danych. Czujnik przeprowadza swoje regularne auto testy i raportuje stan do systemu. Wbudowany wyłącznik sabotażowy wzbudza alarm przy jakiegokolwiek próbie sabotażu czujnika. Tryb testowy zapewnia łatwość sprawdzenia działania czujnika.

Parametry techniczne

metoda detekcji	cyfrowy podwójny sensor PIR
zasilanie	3 V - 2 x bateria AAA 1.5V
trwałość baterii	około 1 rok
wysokość montażu	od 2 do 2,5 m
pole pokrycia	12m / 120° (soczewki szerokokątne)
szybkość detekcji	od 0,1 m/s do 4 m/s
czas stabilizacji	60 sekund
zasięg transmisji	max. 100 m (otwarta przestrzeń)
norma	EN 50131-1, klasa C Techom
środowisko	wewnętrzne, -10 do +40°C



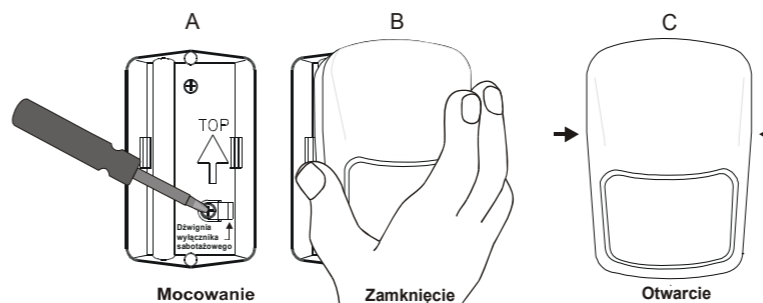
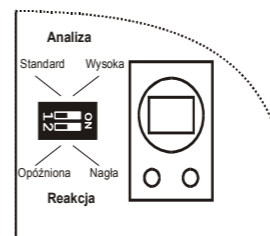
Instalacja

Przy użyciu uchwytu montażowego czujnik JA-60P może być zainstalowany na płaskiej ścianie lub w narożniku pomieszczenia. Wysokość montażu zawiera się między 2 - 2,5 metra. Zasięg detekcji czujnika to 12m i 120 stopni. Nie wolno montować czujnika w pobliżu sieci klimatyzacyjnej i wentylacyjnej, obiektów o częstej zmianie temperatury, w pobliżu źródeł silnej emisji elektromagnetycznej (nadajniki, transformatory elektryczne, etc.), ponadto należy unikać lokalizacji czujnika w miejscach intensywnej cyrkulacji powietrza.

- Uchwyt przytwierdzamy przy pomocy załączonych wkrętów rozporowych do ściany, upewniając się iż strzałka na uchwycie skierowana jest do góry. Jeden wkręt powinien przechodzić przez przygotowany otwór w dźwigni blokady wyłącznika sabotażowego. Drugi wkręt przechodzi przez jeden z innych przygotowanych otworów. Wkręty solidnie przykręcamy, uważając aby nie spowodować pęknięcia uchwytu.
- Zakładamy kompletny czujnik na uchwyt, aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia obu zatrzasków. Sprawdzamy solidność zamocowania czujnika.
- Ustawiamy reakcję czujnika (nagła lub opóźniona) przełącznikiem DIP #2

Ustawienia przełącznika DIP na płytce czujnika

- analiza sygnału
1 – standard, szybka reakcja, krótki czas detekcji
ON – podwyższona, wolniejsza reakcja. Takie ustawienie jest preferowane w miejscach mogących sprawić problemy (zmiany temperatury, emisja elektromagnetyczna, etc.).
- nagły/opóźniony
2 – czujnik pracuje jako linia opóźniona
ON – czujnik pracuje jako linia nagła

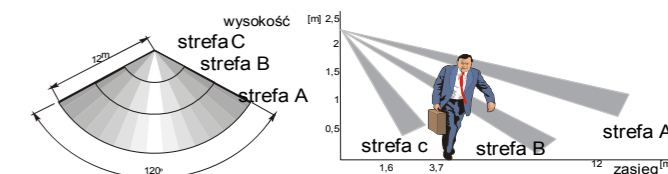


Logowanie czujnika do centrali alarmowej

Należy zapoznać się z instrukcją centrali JA-6X (ewentualnie odbiornika UC) w zakresie logowania tj. przypisywania czujników. Zakładamy dwie baterie AAA do czujnika (polaryzacja oznaczona na czujniku) i pozostawiamy czujnik otwarty. Po założeniu baterii czujnik wysła sygnał logowania do systemu. Czerwona dioda LED w czujniku pozostaje zapalona przez około 60 sekund, wskazując aktywację czujnika.

Test czujnika

Zakładamy pokrywę czujnika, odczekujemy, aż dioda sygnalizacyjna LED zgaśnie. Od tej chwili czujnik przechodzi w tryb testowy na 5 minut i każdy wykryty ruch będzie sygnalizowany zapaleniem czerwonej diody czujnika. Upewniamy się że czujnik pokrywa cały chroniony obszar (diagram poniżej). Jeśli wymagana jest inna strefa pokrycia (korytarz, kurtyna pozioma, kurtyna pionowa), należy zamówić odpowiednią soczewkę (opcja). Pięć minut po zamknięciu pokrywy, czujnik przechodzi do normalnego trybu czuwania i jego dioda LED zostaje wyłączona (oszczędność baterii). Ponowne otwarcie i zamknięcie pokrywy czujnika daje kolejne 5 minut trybu testowego, jeśli jest taka potrzeba.



Typowy tryb pracy czujnika

Czujnik w trybie czuwania oszczędza baterie i nie wskazuje wzbudzenia diodą LED. Ponadto blokuje sensor ruchu na okres 5 minut (tzw. czas uśpienia) po wykryciu ruchu. Oznacza to, że gdy użytkownicy przebywają w obszarze chronionym, przechodząc często przed czujnikiem, wysła on sygnał o wykryciu ruchu tylko raz na 5 minut. Gdy użytkownicy opuszczą obszar chroniony, czujnik będzie gotowy do reakcji natychmiastowej w 5 minut po ostatnim wzbudzeniu. Takie rozwiązanie znacząco przedłuża żywotność baterii.

Aby skrócić czas uśpienia z 5 min. do 1 min., naciskamy i przytrzymujemy wyłącznik sabotażowy czujnika podczas zakładania baterii. Czyni się tak wtedy gdy wymagana jest częsta transmisja sygnałów, jednak w tym przypadku trwałość baterii zostanie skrócona w zależności od tego jak często czujnik jest pobudzany.

Czas uśpienia nie dotyczy sygnału sabotażu czujnika.

Test i wymiana baterii

Elektronika czujnika sprawdza cały czas stan baterii, jeżeli ich wartość będzie zbyt niska użytkownik jest o tym poinformowany. Na wyświetlaczu klawiatury zapala się numer czujnika w którym należy wymienić baterie, ponadto sam czujnik w tym momencie zapala czerwoną diodę, a jeżeli nasza centrala jest wyposażona w dialer JA-60GSM możemy o tym fakcie być informowani przez SMS. Informacja o słabej baterii nie oznacza, że czujnik nie pracuje, jest wysłana na około 2 tygodnie przed pełnym rozładowaniem baterii.

Przed wymianą baterii należy przełączyć centralę (odbiornik) w tryb użytkownika (U) lub instalatora (P), tylko w tym trybie nie zostanie wzbudzony alarm sabotażowy po otwarciu detektora. Następnie otworzyć czujnik ściskając jego pokrywę z dwóch stron (2/3 wysokości) i wymienić baterie.

Zaleca się używanie dobrych baterii alkaicznych AAA. Po wymianie dioda LED będzie świecić przez około 1 minutę (czas aktywacji), a następnie przez 5 minut będzie reagować światłem na każdy ruch w jej zasięgu (czas testu).



JA-60P DETECTOR P.I.R. de Movimento Via Rádio

O JA-60P é um detector de intrusão desenvolvido para detectar movimentos humanos numa área protegida. As técnicas avançadas de processamento digital asseguram alta imunidade a falsos alarmes e excelente estabilidade. O JA-60P usa um sofisticado protocolo de comunicação via rádio com alto nível de segurança. O detector efectua regularmente auto-testes e informa o sistema de supervisão acerca do seu estado de funcionamento.

O detector está protegido por um sensor de *Tamper* que acciona um alarme se houver alguma tentativa de sabotar o detector.

Especificações

método de detecção	sensor PIR duplo, processa. digital
alimentação	3 V - 2 x AAA pilhas 1.5V
duração das pilhas	cerca de 1 ano
altura instalação recomendada	entre os 2 e os 2.5 metros
área de cobertura	12m / 120° (com lentes standard)
velocidade de detecção	entre os 0,1 m/s e os 4 m/s
tempo de inicialização	60 segundos
frequência de operação	433,92 MHz
gama de operação	máx. 100 m (exterior)
de acordo com a	EN 50131-1 classe 2
classe de ambiente operação	II uso em interior, -10 a +40°C
de acordo com	ERC REC 70-03

CE 0700

A Jablotron Ltd. declara que o JA-60P está de acordo com os requisitos essenciais e outros aspectos da Directiva 1999/5/EC.

Os certificados de conformidade podem ser encontrados na página www.jablotron.cz, secção de „Technical support“.

Instalação

Usando o suporte fornecido, o detector JA-60P pode ser instalado numa parede ou canto, a altura recomendada é entre 2 e 2.5 metros acima do chão. O detector cobre uma distância até 12m, com um ângulo de detecção de 120°. Não colocar o detector junto de aparelhos que alteram frequentemente a temperatura e circulação do ar, como por exemplo: ar condicionado e ventoinhas. O JA-60P não deverá ser colocado junto a qualquer equipamento que produza sinais electromagnéticos intensos (transmissores, reguladores electrónicos, etc).

- Fixe o suporte com os dois parafusos fornecidos, assegurando-se que a seta aponta para cima. Recomenda-se a colocação dos parafusos nos locais indicados (ver figura A), em particular o que suporta a ligação ao sensor de *tamper*. (instalação de parede). Apertar os parafusos, evitando que o suporte fique torcido.
- Pressionar o detector completo (ver figura B). Ambas as abas devem encaixar (click). Verificar se o detector está bem fixo.
- Abri o detector (pressionar ambos os lados da tampa a cerca de 1/3 a partir do topo, ver figura C).

Seleccionar uma reacção instantânea ou atrasada do sistema relativamente à detecção efectuada pelo sensor usando o interruptor #2.

Interruptores DIP nos detectores

#1 taxa de processamento digital de sinal do detector (*analysis*)

OFF – taxa normal, reacção rápida e boa imunidade (*standard*)

ON – alta taxa de imunidade, reacção

lenta. Esta configuração é adequada para

locais problemáticos, com variações de

temperatura, interferências

electromagnéticas (*higher*).

#2 reacção do sistema relativamente ao

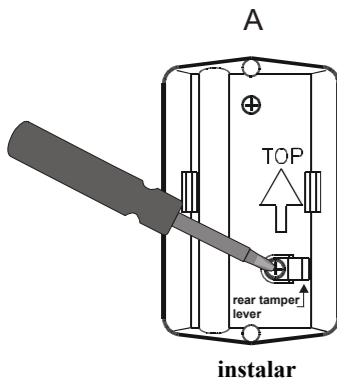
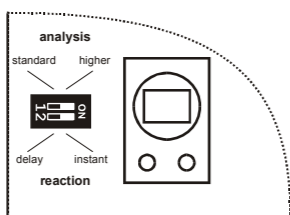
acionamento do detector (*reaction*):

OFF – sistema com atraso de

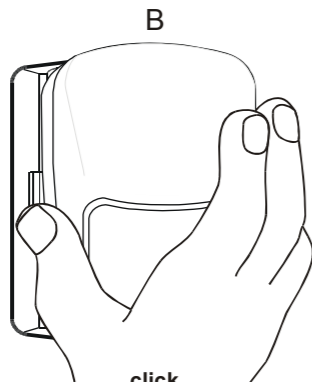
entrada/saída (*delay*).

ON – o sistema é activado instan-

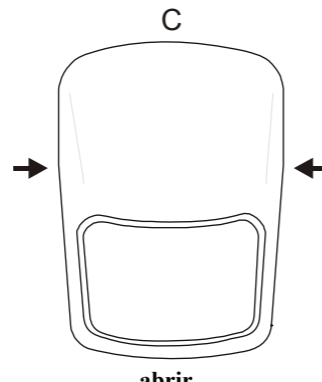
taneamente (*instant*).



instalar



click



abrir

Nota: Não deitar as pilhas usadas para o lixo. Coloque-as nos pilhões para reciclagem ou entregue-as ao instalador.



6000 P Funk-Bewegungsmelder (JA-60P)

Der 6000 P ist ein passiver Infrarot-Bewegungsmelder der Bewegung innerhalb des Erfassungsbereichs per Funk an einen Empfänger /Zentrale meldet. Digitale Funkübertragung mit wechselnden Codes sorgt für einen sicheren Datentransfer. Eingebaute Sabotageschalter melden Alarm an der Zentrale sollten Sabotageversuche erfolgen. Ein automatischer Testmodus ist einstellbar.

Technische Daten

Erfassungsart	dual PIR Sensor mit digitaler Auswertung
Stromversorgung	3 V, 2 St. Batterien AAA, 1,5 V
Lebensdauer der Batterien	ca. 1 Jahr
Installationshöhe	2 bis 2,5 m
Erfassungsbereich	12 m x 120° (mit Standard-Linse)
Erfassungsgeschwindigkeit	0,1 bis 4 m/s
Aufwärmdauer	60 Sekunden
Funk-Reichweite	max. 100 m (freies Feld)
Funk-Frequenz	433,92 MHz
Sicherheitsklasse	erfüllt EN 50131-1, Klasse 2
Temperaturbereich	nur für Innenanwendung; -10 bis +40°C
Darf betrieben werden nach	ERC REC 70-03.

CE 0700

Hiermit erklärt Indexa GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und in anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 1999/5/EC befindet. Die vollständige Konformitätserklärung ist nachlesbar unter: www.system6000.de.

Installation

Der Funk-Bewegungsmelder 6000 P kann auf dem mitgelieferten Montagesockel an einer Wand bzw. in einer Ecke montiert werden. Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,0 – 2,5 m. Die Erfassungsbereich beträgt ca. 12 m mit einem Erfassungswinkel von 120°.

Der Bewegungsmelder sollte nicht in der Nähe von Klimaanlage, Heißluftgebläsen oder Geräten mit wechselnden Temperaturen bzw. elektromagnetischen Signalen (z.B. Funkgeräte, elektronische Regler) angebracht werden. Vermeiden Sie Stellen, an denen starke Luftbewegungen vorhanden sind.

- Befestigen Sie den Montagesockel mit den beiden mitgelieferten Schrauben an der Wand. Der Pfeil auf dem Montagesockel muss nach oben zeigen. Es wird empfohlen, eine Schraube in das vorgeformte Loch unten am Hebel für den Sabotagesensor zu setzen. Das zweite Loch wird durch eine der vorgeformten Sollbruchstellen gedrückt. Ziehen Sie die Schrauben fest, und vergewissern Sie sich, dass der Montagesockel senkrecht und flach an der Wand sitzt.
- Drücken Sie den kompletten Melder (mit geschlossenem Deckel) auf den Montagesockel, bis die beiden Befestigungsclips eingerastet sind. Überprüfen Sie, ob der Melder fest sitzt.
- Entfernen Sie den Gehäusedeckel. Dazu drücken Sie beide Seiten ca. 1/3 von oben zusammen.

Wählen Sie Sofortalarm oder Verzögerung aus, indem Sie den DIP-Schalter #2 entsprechend einstellen.

DIP Schalter

#1 Grad der Analyse

OFF – Standardempfindlichkeit, Standard, Signalanalyse, schnelle Reaktion

ON – niedrige Empfindlichkeit, hohe Signalanalyse, langsamere Reaktion.

Diese Einstellung sollte in Objekten mit

Temperaturschwankungen oder elektroma-

gnetischen Störquellen benutzt werden.

#2 Stellen Sie die gewünschte Reaktion des

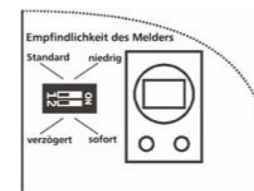
Systems auf das Meldesignal durch DIP-

Schalter 2 ein:

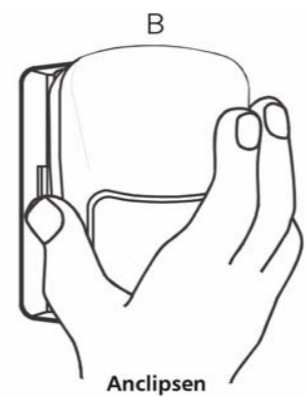
OFF – System reagiert mit

Ein/Ausgangsverzögerung

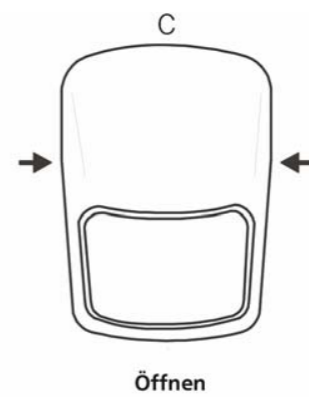
ON – System löst Sofortalarm aus



Befestigen



Anclipsen



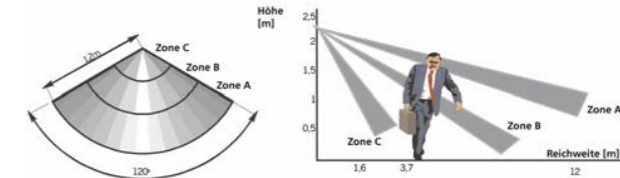
Öffnen

Anmelden des 6000 P an der Zentrale

Lesen Sie in der Bedienungsanleitung der Zentrale, wie Sie in den Anmeldemodus des Systems gelangen. Legen Sie die beiden AAA Batterien in den Bewegungsmelder ein (die Polarität ist im Gehäuse markiert), und lassen Sie den Gehäusedeckel geöffnet. Nachdem die Batterien eingelegt wurden, gibt der 6000 P ein Anmelde-signal von sich. Nach dem Einlegen der Batterien dauert es ca. 60 Sekunden, bis der 6000 P betriebsbereit ist. Während dieser Zeit leuchtet die rote LED ständig.

Testen der Bewegungsmelder

Öffnen Sie das Gehäuse des Bewegungsmelders. Schließen Sie das Gehäuse wieder, und warten Sie, bis die LED erlischt. Nun ist der Melder 5 Minuten lang im Testmodus. Jede erfasste Bewegung wird durch das Leuchten der LED angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass der Melder alle Bewegungen in dem gewünschten Bereich erfasst. Linsen mit anderen Erfassungsbereichen sind als Zubehör erhältlich. Fünf Minuten, nachdem Sie das Gehäuse wieder geschlossen haben, stellt sich der Melder wieder auf Normalbetrieb zurück. Die LED-Anzeige-Funktion wird ausgeschaltet, um die Batterie zu schonen. Falls Sie den Testmodus noch einmal einstellen wollen, öffnen und schließen Sie den Gehäusedeckel wieder.



Normalbetrieb des Melders

Im Normalbetrieb schont der Melder die Batterie. Eine erfasste Bewegung wird nicht durch die LED angezeigt. Zusätzlich wird die Erfassungselektronik nach einer erfassten Bewegung 5 Minuten lang ausgeschaltet. Wenn sich die Anwender bei Anwesenheit ständig im überwachten Bereich bewegen, erfolgt die Erfassungsmeldung an der Zentrale lediglich alle 5 Minuten. Nachdem die Anwender den Erfassungsbereich verlassen haben, wird der Melder bei einer erfassten Bewegung sofortige Meldung geben (Reset-Zeit: 5 Minuten nach der letzten Erfassung). Durch dieses System wird die Batterielebensdauer deutlich verlängert.

Um die Reset-Zeit von 5 Minuten auf 1 Minute zu verkürzen, drücken Sie den Sabotageschalter auf der rechten Seite der Platine, und halten Sie ihn gedrückt, während Sie die Batterien einsetzen. Wenn Sie eine häufigere Erfassungsmeldung wünschen, so wählen Sie diese Alternative. Die zu erwartende Lebensdauer der Batterie ist dann üblicherweise kürzer; sie hängt davon ab, wie oft der Melder ausgelöst wird.

Hinweis: Der Melder ist jederzeit bereit, eine Sabotagemeldung zu senden.

Testen und Ersetzen der Batterien

Der 6000 P testet den Zustand seiner Batterien automatisch. Ist ein Batteriewechsel nötig, so informiert der Bewegungsmelder das System. Während die Batterielebensdauer zu Ende geht, funktioniert der 6000 P normal, jede Erfassung wird jedoch durch ein Blinken der LED angezeigt. Das Blinken der LED zeigt Ihnen also an, dass Sie die Batterien ersetzen müssen. Tun Sie das so bald wie möglich innerhalb einer Woche.

Damit die Batterien ersetzt werden können, muss sich der Empfänger (die Zentrale) in einem Modus befinden, der ein Öffnen des Bewegungsmelders erlaubt (Benutzer- oder Programmiermodus).

Entfernen Sie die gebrauchten Batterien und warten Sie 1 Minute. Danach setzen Sie die neuen Batterien ein. Verwenden Sie nur alkalische AAA Batterien. Nach der Batterieinstallation leuchtet die LED 60 Sekunden lang (Selbsttest). Schließen Sie den Gehäusedeckel und warten Sie bis die LED erlischt. Ab sofort ist der Melder im Testmodus und jede erfasste Bewegung wird durch ein Blinken der LED angezeigt. Fünf Minuten, nachdem Sie das Gehäuse wieder geschlossen haben, stellt sich der Melder wieder auf Normalbetrieb zurück. Die LED-Anzeige-Funktion wird ausgeschaltet, um die Batterie zu schonen.

Hinweis: Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle bitte bei Ihrer Gemeinde erfragen.

Indexa GmbH
Paul-Böhlinger-Str. 3
D – 74229 Oedheim